

Hymne en l'honneur de Kateri Tekahkwitha

3 VOIX ÉGALES - 3 VOIX MIXTES
(I-II-III) (S.A.B)

ALFRED BERNIER, S.J.

Adaptation française de **Jean Genest, S.J.**
sur un texte iroquois de **Conrad Hauser, S.J.**
English adaptation by **James Shaw, S.J.**

Cette hymne s'adressant à Dieu peut être exécutée
à l'église.

IMPRIMATUR: J.C. CHAUMONT P.A.
Vicaire général,
le 17 septembre 1940.

Musique liturgique, no 3
ÉDITIONS DU MESSAGER CANADIEN
1961, RUE RACHEL EST, MONTRÉAL 1940

Hymne en l'honneur de • Kateri Tekahkwitba •

3 VOIX ÉGALES (H-F-M)
3 VOIX MIXTES (S.A.B)

A. BERNIER, S.J.

Largo ♩ = 60

I (S) *mf*
II (A) *mf* Cré - Lord
III *mf* Cré - Lord
(B) *mf* Cré - Lord

Largo ♩ = 60

f *rall.* *mf*

rall. *f*

Cré - a - teur, Main a - gi - le, Sculp - teur de l'es - prit, Tu
Lord Je - sus, Gra - cious Sa - viour, Lord and God of all, Whose

rall.

- a - teur, Main a - gi - le, Sculp - teur de l'es - prit,
- Je - sus, Gra - cious Sa - viour, Lord and God of all,

rall.

- a - teur, Main a - gi - le, Sculp - teur de l'es - prit,
- Je - sus, Gra - cious Sa - viour, Lord and God of all,

rall. *div.*

* Cette partie de Base s'emploie dans la version à 3 voix mixtes : Soprano - Alto - Basse.

Larghetto ♩ = 96

fis bril - ler si bel - le son à -
 love set her a - glow with Thy pure

Tu fis bril - ler si bel - le son à -
 Whose love set her a - glow with Thy pure

Tu fis bril - ler son à -
 Whose love her heart made pure

Larghetto ♩ = 96

Adagio ♩ = 108

me; É - lève à l'au - tel, Ce lys
 flame; A - mong the num - ber Of Thy

me; É - lève à l'au - tel, Ce lys
 flame; A - mong the num - ber Of Thy

me; É - lève à l'au - tel, Ce lys
 flame; A - mong the num - ber Of Thy

Adagio ♩ = 108

cresc.

de tes doigts Ka-te - ri Te- kah- kwi - tha, Ser-
 saints pro-claim The

de tes doigts Ka-te - ri Te- kahkwi- tha, Ser-
 saints pro-claim The

de tes doigts Ka- te - ri Te- kahkwi - tha, Ser-
 * saints pro-claim The

cresc.

rall.

van - te qui s'a - ban - don - nait en toi.
 mo - hawk maid who loved Thy Ho - ly name.

van - te qui s'a - ban - don - nait en toi.
 mo - hawk maid who loved Thy Ho - ly name.

van - te qui s'a - ban - don - nait en toi.
 * mo - hawk maid who loved Thy Ho - ly name.

rall.

SOLO

cantabile *Larghetto* ♩ = 72

Rap-pel-le - toi son hum-ble foi, Son a-mour au bienfait
 Re-mem-ber how this Child of Thine. In whom Thy grace ap-peared

de la Croix, Sou- viens - toi de sa vi - gi -
 so di - vine, Placed a guard of love - dri - ven

lan - ce Pour te gar - der son in - no - cen -
 du - ty O - ver her chaste soul's vir - gin beau -

rall.

ce.
 ty.

Larghetto ♩ = 92

CHOEUR *Larghetto* ♩ = 92

f Nous te pri-ons, ô Es-prit, De nous mo-de-ler sur son ex-em-ple. E-
Grant us the grace, o Je-sus, To fol-low in her way of de-vo-tion. A-

f Nous te pri-ons, ô Es-prit De nous mo-de-ler sur son ex-em-ple.
Grant us the grace, o Je-sus, To fol-low in her way of de-vo-tion.

f Nous te pri-ons, ô Es-prit De nous mo-de-ler sur son ex-em-ple.
Grant us the grace, o Je-sus, To fol-low in her way of de-vo-tion.

f *Larghetto* ♩ = 92

Adagio ♩ = 108

lève à l'au-tel ce lys de tes doigts Ka-te-ri Te- kah-
mong the num-ber of Thy saints proclaim

f E-lève à l'au-tel ce lys de tes doigts Ka-te-ri
A-mong the num-ber of Thy saints proclaim

f E-lève à l'au-tel ce lys de tes doigts Ka-te-ri
A-mong the num-ber of Thy saints proclaim

f *Adagio* ♩ = 108

kwi - tha: Nos yeux mon - te - ront jus - qu'à
 Our glad hearts wait to ce - le -

Tekahkwi - tha: Nos yeux mon - te - ront jus - qu'à
 Our glad hearts wait to ce - le -

Te - kahkwi - tha: Nos yeux mon - te - ront jus - qu'à
 Our glad hearts wait to ce - le -

rall.

rall.
 ta bon - té
 brate her fame.

ta bon - té.
 brate her fame.

ta bon - té.
 brate her fame.

rall molto *ff* *fff*

COLLECTION "MUSIQUE LITURGIQUE"

CANTIQUE AUX SAINTS MARTYRS CANADIENS.- par le R.P.Alfred Bernier,S.J. Solo et Refrain (à l'unisson ou à 4 voix mixtes ou à 3 voix égales).

MOTET AU SACRE COEUR "SUAVI JUGO TUO".- par le R.P.Alfred Bernier,S.J. (3 voix égales).

HYMNE EN L'HONNEUR DE KATERI TEKAKWITHA. - par le R.P. Alfred Bernier. Solo et Choeur (à 3 voix égales ou 3 voix mixtes).

KATERI TEKAKWITHA

CATHERINE TEKAKWITHA. - par le R.P.Ed.Lecompte,S.J., 296 pages, illustré, \$0.85, franco.

KATERI TEKAKWITHA. - par Gilberte C.Bouvier. Un livre attrayant pour tous, 152 pages, 80 illustrations tirées du film "Le Lys des Agniers", \$0.55, franco; \$5.50 la douzaine, franco.

IMAGE EN HUIT COULEURS. - Format 10 x 14 pouces: \$0.20 l'unité, \$1.75 la douzaine. Format 3 x 4 et 2 x 4 pouces: \$0.25 la douzaine, \$1.75 le cent.

IMAGE-RELIQUE en couleurs, avec soie qui a touché à ses ossements: \$0.35 la douzaine, \$2.25 le cent.

en vente au

MESSAGER CANADIEN, 1961,rue Rachel Est, Montréal